32000R0562

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 562/2000

(2000. gada 15. marts),

kas nosaka sīki izstrādātus noteikumus par Padomes Regulas (EK) Nr. 1254/1999 piemērošanu attiecībā uz liellopu gaļas iepirkšanu

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1254/1999 par liellopu gaļas tirgus kopīgo organizāciju [1], un jo īpaši tās 27. panta 4. punktu, 41. pantu un 47. panta 8. punktu,

tā kā:

(1) Pēc pārejas laika, kurā turpina piemērot iepriekšējo iepirkšanas kārtību, no 2002. gada 1. jūlija Regula (EK) Nr. 1254/1999 ievieš vienotu shēmu, lai aizstātu iepirkšanas kārtību, kas paredzēta Padomes Regulā (EEK) Nr. 805/68 [2], kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1633/98 [3]. Ņemot vērā jauno shēmu, jāgroza Komisijas 1993. gada 1. septembra Regula (EEK) Nr. 2456/93, kas nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EEK) Nr. 805/68 piemērošanai attiecībā uz vispārējiem un īpašiem intervences pasākumiem liellopu gaļai [4], kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2304/98 [5]. Minēto grozījumu dēļ attiecīgā regula skaidrības labad būtu jāpārstrādā. Lai nodrošinātu vienmērīgu pāreju uz jauno regulu, pašlaik spēkā esošie noteikumi būtu jāsaglabā līdz otrajam uzaicinājumam uz konkursu 2000. gada martā. No 2002. gada 1. jūlija būtu jāatceļ arī Komisijas 1989. gada 9. jūnija Regula (EEK) Nr. 1627/89 par liellopu gaļas iepirkšanu konkursa kārtībā [6], kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 34/2000 [7].

(2) Turklāt konkrēti piemērošanas noteikumi būtu jāpapildina vai jāizklāsta skaidrāk, lai ņemtu vērā gūto pieredzi un īpašās problēmas, kas radušās, iepriekš īstenojot valsts intervenci. Šādi būtībā tehniski noteikumi jo īpaši attiecas uz iepirkto produktu noformēšanu, pārņemšanu, kontroli un uzglabāšanu.

(3) Jāpieņem sīki izstrādāti pārejas noteikumi tieši pašreizējās iepirkšanas kārtības piemērošanai, jo Regulas (EK) Nr. 1254/1999 47. pants paredz pašreizējo iepirkšanas kārtību piemērot līdz 2002. gada 30. jūnijam.

(4) Regulas (EK) Nr. 1254/1999 27. panta 1. punkts saista valsts intervences uzsākšanu ar vidējo tirgus cenu dalībvalstī vai tās reģionā. Tādēļ jāizstrādā noteikumi tirgus cenu aprēķināšanai dalībvalstīs, jo īpaši attiecībā uz šķirām, kas jālieto, un novērtējumu, koeficientiem, kas jālieto šķiru konvertēšanai par kvalitātes šķiru R3, un attiecībā uz iepirkšanas uzsākšanas un pārtraukšanas mehānismu.

(5) Atbilstīguma nosacījumiem jāizslēdz produkti, kas nav tipiski dalībvalsts ražojumi un neatbilst spēkā esošiem sanitārajiem un veterinārajiem noteikumiem, kā arī produkti, kas pārsniedz svaru, ko parasti pieprasa tirgum. Īrijā nopērkamo liellopu liemeņu atbilstību šķirai O3 būtu jāattiecina arī uz Ziemeļīriju, lai novērstu tās novirzes tirdzniecībā, kuras varētu traucēt liellopu gaļas tirgu minētajā Kopienas daļā.

(6) Par atbilstīgo liemeņu identificēšanu būtu jānosaka īpaši noteikumi, kuros ir prasībai katras liemeņa ceturtdaļas iekšpusē uzspiest kautuves numuru. Ja runa ir par noformējumu, tad liemeņi būtu jāizcērt vienādi, lai atvieglotu izcirtņu realizāciju, uzlabotu atkaulošanas kontroli un rezultātā nodrošinātu, ka izcirtņiem visā Kopienā ir vienāda definīcija. Šajā nolūkā liemeņi būtu jāizcērt precīzi, un to priekšējās ceturtdaļas un pakaļējās ceturtdaļas būtu jādefinē attiecīgi kā piecu ribu un astoņu ribu, lai līdz minimumam samazinātu atkaulotu izcirtņu un atgriezumu daudzumu, kā arī varētu vislabāk izmantot iegūtos produktus.

(7) Lai novērstu spekulāciju, kas varētu radīt īstās tirgus situācijas traucējumus, būtu jādod iespēja ieinteresētajām pusēm, atsaucoties uz katru uzaicinājumu uz konkursu, iesniegt tikai vienu piedāvājumu attiecībā uz katru kategoriju. Lai novērstu viltotu nosaukumu lietošanu, "ieinteresētās puses" būtu jādefinē, ietverot tikai tādus uzņēmējus, kas to ekonomiskās darbības īpatnību dēļ tradicionāli ir iesaistīti intervencē.

---

[1] OV L 160, 26.6.1999., 21. lpp.
[2] OV L 148, 28.6.1968., 24. lpp.
[3] OV L 210, 28.7.1998., 17. lpp.
[4] OV L 225, 4.9.1993.,+ 4. lpp.
[5] OV L 288, 27.10.1998., 3. lpp.
[6] OV L 159, 10.6.1989., 36. lpp.
[7] OV L 5, 8.1.2000., 34. lpp.

(8) Ņemot vērā piedāvājumu iesniegšanas jomā gūto pieredzi, būtu jāparedz noteikums par to, kā ieinteresētās puses piedalās konkursos, vajadzības gadījumā pamatojoties uz līgumiem, kas noslēgti ar intervences aģentūrām saskaņā ar nosacījumiem, kas jānosaka specifikācijās.

(9) Būtu jāizstrādā precīzāki noteikumi par drošības naudas iemaksu skaidrā naudā, lai intervences aģentūras var pieņemt čeku garantijas.

(10) Ievērojot aizliegumu izmantot jebkādu noteiktu riska materiālu un lai ņemtu vērā liellopu un teļa gaļas sektorā radušos izmaksu pieaugumu un ieņēmumu samazināšanos, vidējai tirgus cenai piemērojamais pieaugums, ko izmanto, lai noteiktu maksimālo iepirkšanas cenu, no 2002. gada 1. jūlija būtu jāpieskaņo lielākajai summai attiecīgajā laikā.

(11) Ņemot vērā produktu piegādē gūto pieredzi, attiecībā uz produktu piegādi būtu jāatļauj intervences aģentūrām vajadzības gadījumā saīsināt produktu piegādes termiņu, lai novērstu to, ka dublē piegādes, kas attiecas uz diviem secīgiem uzaicinājumiem uz konkursu.

(12) Pārkāpumu iespēja ir sevišķi liela, kad iepirktos liemeņus atkaulo sistemātiski. Tāpēc būtu jāpieprasa, lai intervences centru saldēšanas un izciršanas uzņēmumi būtu neatkarīgi no kautuvēm un attiecīgiem sekmīgiem pretendentiem. Lai novērstu jebkādas praktiskas grūtības, kas var rasties konkrētās dalībvalstīs, var atļaut atkāpes no šā principa ar noteikumu, ka atkaulotās gaļas daudzumus stingri ierobežo, un pārbaudes, kuras veic, pārņemot produktus, dod iespēju, cik iespējams, atkauloto gaļu izsekot un izslēgt manipulācijas ar to. Ņemot vērā jaunākos pētījumus, lielāka uzmanība jāveltī pārbaudēm attiecībā uz gaļā neatļautu vielu atliekām un jo īpaši attiecībā uz vielām ar hormonālu iedarbību.

(13) Intervences aģentūras var pārņemt tikai tos produktus, kuru kvalitāte un noformējums atbilst Kopienas noteikumos noteiktajām prasībām. Pieredze rāda, ka būtu sīki jāizstrādā noteikumi par produktu pārņemšanu un kontrolēm. Jo īpaši būtu jāparedz, ka jāveic sākotnēja pārbaude kautuvē, lai jau sākumā novērstu iespēju iegūt neatbilstīgu gaļu. Lai uzlabotu piegādāto produktu pieņemšanas uzticamību, būtu jānodarbina kvalificētas amatpersonas, kuru objektivitāti garantē neatkarība no attiecīgajām ieinteresētajām pusēm un periodiska rotācija. Būtu arī jāprecizē, kas minētajā pārbaudē jāpārbauda.

(14) Lai uzlabotu intervences aģentūru veiktās pārbaudes, ko veic, pārņemot produktus, būtu skaidrāk jāizklāsta noteikumi par piemēroto procedūru, jo īpaši par partijas noteikšanu, sākotnēju pārbaudi un nopirkto produktu svara kontroli. Šajā nolūkā noteikumiem par iepirktās gaļas atkaulošanas kontroli un produktu noraidīšanu vajadzētu būt stingrākiem. Tas attiecas arī uz produktu pārbaudi produktu uzglabāšanas laikā.

(15) Noteikumos, kas piemērojami liemeņiem, jo īpaši jānosaka liemeņu uzkāršanas veids un jāprecizē jebkuri novēršami bojājumi vai apstrāde, kas var pazemināt produktu komerciālo kvalitāti vai tos piesārņot.

(16) Saldēšana tieši ietekmē uzglabātās gaļas kvalitāti un saglabāšanu. Tādēļ neatkaulota gaļa tūlīt pēc saņemšanas neiesaiņota būtu ātri jāsasaldē un tūlīt pēc tam nebūtu jāiesaiņo.

(17) Lai nodrošinātu, ka atkaulošanu veic pareizi, vienai vai vairākām ātrās saldēšanas iekārtām vajadzētu būt tuvumā pie izciršanas uzņēmumiem. Atkāpēm no šīs prasības vajadzētu būt minimālām. Būtu jāparedz nosacījumi, kas reglamentē pastāvīgu un ilgstošu atkaulošanas fizisku kontroli, jo īpaši pieprasot, lai tās veicēji būtu neatkarīgi, un nosakot veicamo pārbaužu minimālo skaitu.

(18) Izcirtņu uzglabāšanas noteikumiem jābūt tādiem, lai izcirtņus varētu viegli identificēt. Šajā nolūkā valstu kompetentajām iestādēm jo īpaši jāveic vajadzīgie pasākumi attiecībā uz izsekojamību un uzglabāšanu, lai atvieglotu iepirkto produktu turpmāku realizāciju, ievērojot visas prasības attiecībā uz to dzīvnieku veselības stāvokli, no kuriem iegūst attiecīgos produktus. Turklāt, lai uzlabotu izcirtņu uzglabāšanu un vienkāršotu identificēšanu, iepakošana būtu jāstandartizē un izcirtņi būtu jāapzīmē ar to pilniem nosaukumiem vai Kopienas kodiem.

(19) Noteikumi par iepakošanu kartona kārbās, uz paliktņiem un nodalījumos būtu jāsašaurina, lai atvieglotu identificēšanu un uzlabotu produktu saglabāšanu glabātuvē, lai pastiprināti apkarotu krāpšanu un lai uzlabotu piekļuvi produktiem nolūkā tos pārbaudīt un realizēt.

(20) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Liellopu un teļa gaļas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Darbības joma

Šī Regula nosaka sīki izstrādātus noteikumus liellopu gaļas iepirkšanai, kas paredzēti Regulas (EK) Nr. 1254/1999 27. un 47. pantā.

I NODAĻA

IEPIRKŠANA

1. iedaļa

Vispārīgie noteikumi

2. pants

Intervences reģioni Apvienotajā Karalistē

Apvienotajā Karalistē ir divi intervences reģioni:

— I reģions – Lielbritānija,

— II reģions – Ziemeļīrija.

3. pants

Iepirkšanas konkursa kārtībā sākšana un pārtraukšana

Regulas (EK) Nr. 1254/1999 27. pantu piemēro saskaņā ar šādiem noteikumiem:

a) lai pārliecinātos, ka minētā panta 1. punktā izklāstītie nosacījumi ir izpildīti:

   — vidējā tirgus cenā attiecībā uz atbilstīgo kategoriju dalībvalstī vai tās reģionā ņem vērā cenas šķirām U, R un O, kas izteiktas kā šķira R3, dalībvalstī vai attiecīgā reģionā izmantojot I pielikumā noteiktos koeficientus,

   — vidējās tirgus cenas reģistrē saskaņā ar nosacījumiem un attiecībā uz šķirām, kas noteiktas Komisijas Regulā (EEK) Nr. 295/96 ([1]),

   — vidējā tirgus cena attiecībā uz atbilstīgo kategoriju dalībvalstī vai tās reģionā ir otrajā ievilkumā minēto šķiru vidējā tirgus cena, kas minētajā dalībvalstī vai reģionā katrai kautuvei novērtēta proporcionāli;

b) attiecībā uz konkrētu kategoriju un dalībvalsti vai tās reģionu lēmumus sākt iepirkšanu pieņem, pamatojoties uz divām visbiežāk reģistrētajām tirgus cenām nedēļā;

c) attiecībā uz konkrētu kategoriju un dalībvalsti vai tās reģionu lēmumus pārtraukt iepirkšanu pieņem, pamatojoties uz visbiežāk reģistrētajām tirgus cenām nedēļā.

4. pants

Produktu atbilstīguma nosacījumi

1. Var iepirkt produktus, kas uzskaitīti II pielikumā un atbilst šādām Padomes Regulas (EEK) Nr. 1208/81 ([2]) 3. panta 1. punktā noteiktām kategorijām:

a) tādu nekastrētu jaunu vīriešu dzimuma dzīvnieku gaļu, kuri ir jaunāki par diviem gadiem (A kategorija);

b) kastrētu dzīvnieku gaļu (C kategorija).

2. Liemeņus un pusliemeņus var iepirkt tikai tad, ja:

a) tiem ir veterinārās ekspertīzes zīmogs, kas minēts Direktīvas 64/433/EEK ([3]) I pielikuma XI nodaļā;

b) tiem nav īpašību, kuru dēļ tie nav piemēroti uzglabāšanai un turpmākai izmantošanai;

c) tie nav iegūti no dzīvniekiem, kas nokauti, veicot ārkārtas pasākumus;

d) to izcelsme ir Kopienā Komisijas Regulas (EEK) Nr. 2454/93 ([4]) 39. panta nozīmē;

e) tie ir iegūti no dzīvniekiem, kas audzēti atbilstīgi spēkā esošajām veterinārajām prasībām;

f) radioaktivitātes līmenis tajos nepārsniedz maksimālo līmeni, ko pieļauj Kopienas noteikumi. Radioaktīvā piesārņojuma līmeni produktos kontrolē vienīgi tad, ja to prasa situācija, un tikai tik ilgi, cik tas nepieciešams. Vajadzīgās kontroles ilgumu un jomu nosaka saskaņā ar procedūru, kas noteikta Regulas (EK) Nr. 1254/1999 43. pantā;

g) liemeņi, no kuriem tie iegūti, nav smagāki par 340 kg.

3. Liemeņus un pusliemeņus var iepirkt tikai tad, ja tie:

a) vajadzības gadījumā pēc saciršanas ceturtdaļās uz attiecīgās puses rēķina noformēti saskaņā ar III pielikumu; jāveic visu liemeņa daļu pārbaude, lai novērtētu atbilstību minētā pielikuma 2. punkta prasībām; ja nav izpildītas kādas no minētajām prasībām, tad attiecīgos produktus noraida; ja ceturtdaļu noraida tāpēc, ka nav izpildīti noformēšanas nosacījumi, un jo īpaši, ja neapmierinošo noformējumu nevar uzlabot, ceturtdaļu pieņemot, tad noraida arī otras šā pusliemeņa ceturtdaļas iepirkšanu;

([1]) OV L 39, 17.2.1996., 1. lpp.

([2]) OV L 123, 7.5.1981., 3. lpp.
([3]) OV 121, 29.7.1964., 2012./64. lpp.
([4]) OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.

b) klasificēti saskaņā ar Regulā (EEK) Nr. 1208/81 paredzēto Kopienas tabulu; intervences aģentūras noraida visus produktus, ko tās pēc rūpīgas visu liemeņa daļu pārbaudes neatzīst par klasificētiem saskaņā ar minēto tabulu;

c) identificēti, pirmkārt, pēc marķējuma, kas norāda kategoriju, uzbūves klasi un tauku slāņa pakāpi un, otrkārt, pēc identifikācijas vai kaušanas numura. Marķējumam, kas norāda kategoriju, uzbūves klasi un tauku slāņa pakāpi jābūt pilnībā salasāmam un uzspiestam saskaņā ar valstu kompetento iestāžu apstiprinātu procedūru, izmantojot netoksisku, izturīgu, nenodzēšamu tinti; burtiem un cipariem jābūt vismaz 2 cm augstiem. Pakaļējās ceturtdaļas jostas gabalu marķē ceturtā jostas skriemeļa līmenī, un priekšējo ceturtdaļu marķē apmēram 10 līdz 30 cm attālumā no krūšu kaula malas. Identifikācijas vai kaušanas numuru marķē katras ceturtdaļas iekšējās puses vidū, izmantojot intervences aģentūras atļautu zīmogu vai neizdzēšamu marķieri.

5. pants

Intervences centri

1. Dalībvalstis izraugās intervences centrus, lai nodrošinātu intervences pasākumu efektivitāti.

Iekārtām šajos centros jābūt tādām, lai varētu:

a) pārņemt neatkaulotu gaļu;

b) sasaldēt visu gaļu, kas jāsaglabā bez tālākas apstrādes;

c) uzglabāt šādu gaļu tehniski apmierinošos apstākļos vismaz trīs mēnešus.

2. Attiecībā uz neatkaulotu gaļu, kas paredzēta atkaulošanai, var izvēlēties tikai tādus intervences centrus, kuru izciršanas uzņēmumi un saldēšanas uzņēmumi nav saistīti ar kautuvi un/vai veiksmīgo pretendentu un kuri strādā, kurus vada un nokomplektē ar darbiniekiem neatkarīgi no kautuves un/vai veiksmīgā pretendenta.

Praktisku grūtību gadījumos dalībvalstis var atkāpties no pirmās daļas ar noteikumu, ka saskaņā ar 17. panta 5. punktu pieņemšanas laikā pastiprina kontroli; tādā gadījumā, neierobežojot veterinārās prasības, intervences aģentūrām atļauj atkaulot visu iepirkto liellopu gaļu vai daļu no tās, ja nedēļā iepirktais daudzums nepārsniedz 1 000 tonnas, un ne vairāk kā 50 % no jebkura nedēļā iepirktā daudzuma, kas pārsniedz minēto apjomu.

6. pants

Neatkaulotas liellopu gaļas ātrā sasaldēšana

1. Dalībvalstis veic visus vajadzīgos pasākumus, lai uzglabājot nodrošinātu neatkaulotu ceturtdaļu pietiekamu saglabāšanu un ierobežotu svara zudumus. Ātrās sasaldēšanas 36 stundās iekšējo temperatūru samazina līdz - 7 °C vai vēl zemāk.

2. Neatkaulotas ceturtdaļas sasaldēšanai jāuzkar ātrās saldēšanas iekārtās tūlīt pēc pieņemšanas.

7. pants

Neatkaulotas liellopu gaļas iesaiņošana

Tūlīt pēc ātrās sasaldēšanas neatkaulotu gaļu iesaiņo vismaz 0,05 mm biezā polietilēnā vai polipropilēnā, kas piemērots pārtikas produktu iesaiņošanai, un elastīgā tīklā, kas pagatavots no kokvilnas vai pietiekami izturīga sintētiska materiāla tā, lai šādi iesaiņojumi pilnībā apņemtu gaļu (ieskaitot apakšstilbu).

8. pants

Neatkaulotas liellopu gaļas uzglabāšana

1. Intervences aģentūras nodrošina, ka iepirktās priekšējās ceturtdaļas un pakaļējās ceturtdaļas uzglabā atsevišķi un tās var viegli identificēt pēc uzaicinājuma uz konkursu un uzglabāšanas mēneša.

2. Neatkaulotas priekšējās ceturtdaļas, ko pēc kvalitātes un noformējuma uzskata par piemērotām rūpnieciskiem nolūkiem, intervences aģentūrām atļauj uzglabāt atsevišķi.

Šādos gadījumos uzglabātās ceturtdaļas ir viegli identificējamas, un par tām veikta atsevišķa grāmatvedības uzskaite.

2. iedaļa

Konkurss un pārņemšana

9. pants

Konkursa atklāšana un slēgšana

1. Paziņojumus par uzaicinājumu uz konkursu, tā grozījumiem un slēgšanu publicē *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī* ne vēlāk kā sestdienā pirms piedāvājumu iesniegšanas pēdējās dienas.

2. Publicējot uzaicinājumus uz konkursu, var noteikt minimālo cenu. Tādā gadījumā piedāvājumi, kuros piedāvāta zemāka cena par minimālo, nav pieņemami.

10. pants

Piedāvājumu iesniegšana un paziņošana

Laikā, uz kuru attiecas uzaicinājums uz konkursu, piedāvājumu iesniegšanas termiņš ir plkst. 12 (pēc Briseles laika) katra mēneša otrajā un ceturtajā otrdienā, izņemot augusta otro otrdienu un decembra ceturto otrdienu, kad piedāvājumu iesniegšana nenotiek. Ja otrdiena ir valsts svētki, tad termiņu pārceļ uz priekšu par 24 stundām. Intervences aģentūras paziņo Komisijai par saņemtajiem piedāvājumiem 24 stundu laikā pēc piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām.

11. pants

Konkursa nosacījumi

1. Piedāvājumus var iesniegt tikai:

a) liellopu kautuves, kas apstiprinātas saskaņā ar Direktīvas 64/433/EEK 3. panta 1. punkta A daļas a) apakšpunktu, neatkarīgi no to tiesiskā statusa, un

b) mājlopu vai gaļas tirgotāji, kas veic kaušanu uz sava rēķina un kas ir iekļauti attiecīgās valsts PVN reģistrā.

2. Atsaucoties uz uzaicinājumu uz konkursu, ieinteresētās puses iesniedz piedāvājumus attiecīgo dalībvalstu intervences aģentūrās, vai nu iesniedzot rakstisku priekšlikumu un saņemot apstiprinājumu par saņemšanu, vai izmantojot jebkuru citu intervences aģentūras pieņemtu rakstisku saziņas līdzekli un saņemot apstiprinājumu par saņemšanu.

Piedāvājumu iesniegšana var būt līgumu priekšmets ar noteikumiem, ko noteikušas intervences aģentūras un saskaņā ar to specifikācijām.

3. Katrā uzaicinājumā uz konkursu ieinteresētās puses var iesniegt tikai vienu piedāvājumu attiecībā uz kategoriju.

Dalībvalstis nodrošina, ka pretendenti ir neatkarīgi cits no cita savā darba organizācijā, darbinieku izvēlē un rīcībā.

Ja ir nopietnas norādes par pretējo vai par to, ka piedāvājumi neatbilst saimnieciskiem faktiem, tad piedāvājumus uzskata par pieņemamiem tikai tad, ja pretendents iesniedz pietiekamus pierādījumus par atbilstību otrās daļas prasībām.

Ja konstatē, ka pretendents ir iesniedzis vairāk nekā vienu piedāvājumu, tad visus šā pretendenta piedāvājumus uzskata par nepieņemamiem.

4. Piedāvājumos norāda:

a) pretendenta vārdu/nosaukumu un adresi;

b) tonnās izteiktu to kategoriju produktu piedāvāto daudzumu, kuras precizētas paziņojumā par uzaicinājumu uz konkursu;

c) saskaņā ar 18. panta 3. punktu kotēto cenu, kas izteikta eiro par 100 kg šķiras R3 produktu, noapaļojot ne vairāk kā līdz divām decimālzīmēm.

5. Piedāvājumi ir spēkā tikai tad, ja:

a) tie attiecas vismaz uz 10 tonnām;

b) tiem ir pievienotas pretendenta rakstiskas saistības izpildīt visus noteikumus, kas attiecas uz attiecīgo uzaicinājumu uz konkursu; un

c) ir iesniegts pierādījums, ka līdz piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām pretendents iemaksājis 12. pantā paredzēto drošības naudu par attiecīgo piedāvājumu.

6. Piedāvājumus nedrīkst atsaukt pēc 10. pantā precizētā iesniegšanas termiņa beigām.

7. Piedāvājumi ir konfidenciāli.

12. pants

Drošības nauda

1. Piedāvājumu uzturēšana spēkā pēc to iesniegšanas termiņa beigām un produktu piegāde intervences aģentūras izraudzītajā glabātuvē 16. panta 2. punktā noteiktajā laikā ir pamatprasības, kuru izpildi nodrošina, iemaksājot drošības naudu EUR 30 par 100 kg.

Drošības naudu iemaksā intervences aģentūrā dalībvalstī, kurā iesniedz piedāvājumu.

2. Drošības naudu iemaksā tikai skaidrā naudā, kā noteikts Komisijas Regulas (EEK) Nr. 2220/85 [1] 13. pantā un 14. panta 1. un 3. punktā.

3. Attiecībā uz piedāvājumiem, ko nepieņem, drošības naudu atmaksā, tiklīdz ir publicēti konkursa rezultāti.

Attiecībā uz piedāvājumiem, ko pieņem, drošības naudu atmaksā pēc produktu pārņemšanas, neierobežojot 17. panta 7. punktu.

13. pants

Piešķiršana

1. Ņemot vērā pieteikumus, kas saņemti, pretendentiem atsaucoties uz katru uzaicinājumu uz konkursu, un saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1254/1999 43. pantā noteikto procedūru, maksimālo iepirkšanas cenu attiecībā uz šķiru R3 nosaka par kategoriju; lai atspoguļotu reģistrētās vidējās tirgus cenas, dalībvalsts vai tās reģions var noteikt dažādas cenas, ja tas vajadzīgs īpašu apstākļu dēļ.

2. Var pieņemt lēmumu piešķiršanu neveikt.

3. Ja kopējie piedāvātie daudzumi par cenu, kura ir vienāda ar maksimālo cenu vai zemāka par to, pārsniedz daudzumus, kas jāiepērk, tad piešķirtos daudzumus var samazināt attiecībā uz katru kategoriju, piemērojot samazinājuma koeficientus, ko var pakāpeniski palielināt, ja pastāv atšķirība starp cenu un piedāvātajiem daudzumiem.

Ja tas nepieciešams īpašu apstākļu dēļ, šādi samazinājuma koeficienti var būt dažādi dalībvalstīs vai to reģionos, lai nodrošinātu intervences mehānisma pareizu darbību.

14. pants

Maksimālā iepirkšanas cena

1. Piedāvājumus neizskata, ja tajos piedāvātā cena ir augstāka par vidējo katrā dalībvalstī vai tās reģionā reģistrēto tirgus cenu pa kategorijām, ko konvertē par šķiru R3, izmantojot I pielikumā noteiktos koeficientus un pieskaitot EUR 10 par 100 kg liemeņa.

[1] OV L 205, 3.8.1985., 5. lpp.

2. Neierobežojot 1. punktu, piedāvājumus noraida, ja piedāvātā cena pārsniedz 13. pantā minēto maksimālo cenu attiecībā uz attiecīgo uzaicinājumu uz konkursu.

3. Ja pretendentiem piešķirtā iepirkšanas cena pārsniedz 1. punktā minēto vidējo tirgus cenu, piešķirto cenu koriģē, to reizinot ar koeficientu, ko iegūst, piemērojot A formulu IV pielikumā. Tomēr minētais koeficients nedrīkst:

a) būt lielāks par 1;

b) samazināt piešķirto cenu vairāk kā par starpību starp šo cenu un vidējo tirgus cenu.

Ja dalībvalsts iegūst drošus datus un tai ir piemēroti pārbaudes līdzekļi, tad dalībvalsts var nolemt aprēķināt koeficientu katram pretendentam, izmantojot B formulu IV pielikumā.

4. Tiesības un pienākumus, ko rada uzaicinājums uz konkursu, nevar nodot citiem.

15. pants

Iepirkšanas ierobežošana

Ja dalībvalstu intervences aģentūrām piedāvā vairāk gaļas, nekā tās spēj pārņemt tūlīt, tās var ierobežot iepirkšanu, nosakot daudzumus, ko tās var pārņemt savā teritorijā vai vienā intervences reģionā.

Šādu ierobežojumu gadījumā dalībvalstis nodrošina visām attiecīgajām pusēm vienlīdzīgas pieejas iespējas.

16. pants

Veiksmīgo pretendentu paziņošana un piegāde

1. Intervences aģentūras tūlīt informē individuālos pretendentus par viņu rezultātiem konkursā.

Veiksmīgajiem pretendentiem intervences aģentūras tūlīt izsniedz numurētus piegādes rīkojumus, norādot:

a) daudzumu, kas jāpiegādā;

b) cenu, par kuru ir veikta piešķiršana;

c) produktu piegādes grafiku;

d) intervences centru vai centrus, uz kuriem jāpiegādā attiecīgie produkti.

2. Veiksmīgie pretendenti produktus piegādā ne vēlāk kā 17 kalendāro dienu laikā pēc pirmās darbadienas, kas seko pēc to noteikumu publicēšanas, kuri nosaka maksimālo iepirkšanas cenu un liellopu gaļas daudzumus, kas jāiepērk.

Tomēr atkarībā no piešķirtā daudzuma Komisija var šo termiņu pagarināt par vienu nedēļu. Piegādes var sadalīt vairākās partijās. Turklāt, sastādot produktu piegādes grafiku, intervences aģentūras var šo termiņu samazināt ne vairāk kā līdz 14 kalendāra dienām.

17. pants

Pārņemšana

1. Intervences aģentūras pārņem:

a) neatkaulotu gaļu, kas paredzēta uzglabāšanai bez tālākas apstrādes vai daļējai atkaulošanai, vai nu tai nonākot intervences centru saldētavu svēršanas vietā, vai intervences centru izciršanas uzņēmuma svēršanas vietā;

b) neatkaulotu gaļu, kas paredzēta atkaulošanai, tai nonākot intervences centru izciršanas uzņēmuma svēršanas vietā.

Produktus piegādā 10 līdz 20 tonnu partijās. Tomēr daudzums var būt mazāks par 10 tonnām tikai tad, ja tas ir sākotnējā piedāvājuma beigu atlikums vai ja sākotnējais piedāvājums samazināts mazāks par 10 tonnām.

Intervences aģentūra pieņem un pārņem piegādātos produktus, pārbaudot to atbilstību prasībām, kas noteiktas šajā regulā. Atbilstību prasībām, kas noteiktas 4. panta 2. punkta e) apakšpunktā, un jo īpaši to, vai attiecīgajos produktos nav vielu, kuras aizliegtas saskaņā ar Padomes Direktīvas 96/22/EK [1] 3. pantu un 4. panta 1. punktu, pārbauda, analizējot paraugu, kura lielumu un ņemšanu nosaka attiecīgie tiesību akti, kas attiecas uz veterināriju.

2. Ja tieši pirms kraušanas uz kautuves kravas platformas un transportēšanas uz intervences centru neveic nekādu sākotnēju pārbaudi, tad pusliemeņus identificē šādi:

a) ja tos marķē vienkārši, tad marķējumam jāatbilst 4. panta 3. punkta c) apakšpunkta prasībām, un noformē dokumentu, kurā norāda attiecīgā pusliemeņa identifikācijas vai kaušanas numuru un kaušanas dienu;

b) ja tos turklāt etiķetē, tad etiķetēm jāatbilst Komisijas Regulas (EEK) Nr. 344/91 [2] 1. panta 2., 3. un 4. punkta prasībām.

Ja pusliemeņus sacērt ceturtdaļās, tad to veic saskaņā ar III pielikumu. Pieņemšanas nolūkā ceturtdaļas pārņemšanas laikā sagrupē pēc liemeņa vai pusliemeņa. Ja pirms pārvešanas uz intervences centru pusliemeņi nav sacirsti ceturtdaļās, tad tos sacērt pēc atvešanas saskaņā ar III pielikumu.

[1] OV L 125, 23.5.1996., 3. lpp.
[2] OV L 41, 14.2.1991., 15. lpp.

Pieņemšanas punktā katru ceturtdaļu identificē pēc etiķetes, kas atbilst Regulas (EEK) Nr. 344/91 1. panta 2., 3. un 4. punkta prasībām. Etiķetē norāda arī ceturtdaļas svaru un līguma numuru; etiķetes nostiprina tieši uz priekšējās ceturtdaļas un pakaļējās ceturtdaļas apakšpleca/apakšstilba cīpslām vai uz priekšējās ceturtdaļas kakla saites cīpslas un pakaļējās ceturtdaļas sāna, neizmantojot metāla vai plastmasas lentes.

Neierobežojot 24. panta 2. punktu, visu glabāšanas laiku etiķetēm jāpaliek piestiprinātām pie ceturtdaļām. Cik vien iespējams, noņem visas agrāk piestiprinātās etiķetes.

Pieņemšana ir saistīta ar katras piegādātās ceturtdaļas noformējuma, klasifikācijas, svara un etiķetējuma sistemātisku pārbaudi. Pārbauda arī katra liemeņa vienas pakaļējās ceturtdaļas temperatūru. Jo īpaši nepieņem liemeni, ja tā svars pārsniedz 4. panta 2. punkta g) apakšpunktā noteikto maksimālo svaru.

3. Sākotnējo pārbaudi var veikt tūlīt pirms kraušanas uz paliktņa kautuvē, un tā attiecas uz pusliemeņu masu, klasifikāciju, noformējumu un temperatūru. Nevienu liemeni nepieņem, ja tā svars pārsniedz 4. panta 2. punkta g) apakšpunktā noteikto maksimālo svaru. Noraidītos produktus atbilstīgi marķē, un tos nedrīkst atkārtoti piedāvāt sākotnējai pārbaudei vai pieņemšanai.

Šādas pārbaudes, ko nosaka intervences aģentūra, attiecas uz pusliemeņu partijām, kas nepārsniedz 20 tonnas. Ja, pārbaudot jebkuru partiju, noraida vairāk nekā 20 % no kopējā pusliemeņu skaita, tad saskaņā ar 6. punktu noraida visu partiju.

Pirms pusliemeņus transportē uz intervences centru, tos sacērt ceturtdaļās saskaņā ar III pielikumu. Katru ceturtdaļu nosver un identificē pēc etiķetes, kas atbilst Regulas (EEK) Nr. 344/91 1. panta 2., 3. un 4. punkta prasībām. Etiķetē atspoguļo arī ceturtdaļas svaru un līguma numuru; etiķetes nostiprina tieši uz priekšējās ceturtdaļas un pakaļējās ceturtdaļas apakšpleca/apakšstilba cīpslām vai uz priekšējās ceturtdaļas kakla saites cīpslas un pakaļējās ceturtdaļas sāna, neizmantojot metāla vai plastmasas lentes.

Neatkarīgi no 24. panta 2. punkta visu glabāšanas laiku etiķetēm jāpaliek piestiprinātām pie ceturtdaļām. Cik vien iespējams, noņem visas agrāk piestiprinātās etiķetes.

Pārņemšanas laikā katra liemeņa ceturtdaļas sagrupē pieņemšanai pēc liemeņa vai pusliemeņa.

Līdz pieņemšanas punktam katrai partijai pievieno pārbaudes protokolu ar visu informāciju par pusliemeņiem vai ceturtdaļām, ieskaitot piedāvāto un, vai nu pieņemto, vai noraidīto pusliemeņu vai ceturtdaļu skaitu. Pārbaudes protokolu nodod pieņemšanas punkta darbiniekam.

Pirms izbraukšanas no kautuves transportlīdzekļus aizplombē; plombas numuru norāda veterinārajā sertifikātā vai pārbaudes protokolā.

Veicot pieņemšanu, pārbauda katras piegādātās ceturtdaļas noformējumu, klasifikāciju, svaru, etiķetes un temperatūru.

4. Intervencei piedāvāto produktu sākotnēji pārbauda un pieņem intervences aģentūras amatpersona vai intervences aģentūras pilnvarota persona, kas ir kvalificēts klasificētājs un kas nav iesaistīts klasifikācijā, kuru veic kautuvē, un ir pilnīgi neatkarīgs no veiksmīgā pretendenta. Šādu neatkarību jo īpaši nodrošina attiecīgo amatpersonu periodiska rotācija starp intervences centriem.

Veicot pārņemšanu, kopējo ceturtdaļu svaru katrā partijā reģistrē un uzskaiti veic intervences aģentūra.

Ja tās gaļas svars, kura jāuzglabā neatkaulota, atšķiras no svara, kas norādīts pārbaudes protokolā, tādā mērā, ka šaubas izraisa svara pareizība pārbaudes protokolā, tad sistemātiski pārbauda katras ceturtdaļas svaru, un vajadzības gadījumā pieņemšanas punkta darbinieks uzliek jaunu etiķeti, kurā norāda faktiski pieņemto svaru un jebkuru citu vajadzīgo informāciju. Cik vien iespējams, noņem visas agrāk piestiprinātās etiķetes.

Pieņemšanas punkta darbiniekam jāaizpilda dokuments, kas satur visas ziņas par uzrādīto un, vai nu pieņemto, vai noraidīto produktu svaru un skaitu.

5. Prasības attiecībā uz identificēšanu, piegādi un kontroli tādas neatkaulotas gaļas pārņemšanai, kuru paredzēts atkaulot intervences centros un kura neatbilst prasībām, kas noteiktas 5. panta 2. punkta pirmajā daļā, ietver šo:

a) veicot pārņemšanu, kas minēta 1. punktā, atkaulot paredzētas priekšējās ceturtdaļas un pakaļējās ceturtdaļas jāidentificē ar burtiem "INT", kurus marķē kā iekšpusē, tā ārpusē saskaņā ar tiem pašiem noteikumiem, kas noteikti 4. panta 3. punkta c) apakšpunktā attiecībā uz kategoriju un kaušanas numuru marķējumam, kā arī uz vietu, kurā šādi marķējumi jāveic; tomēr, burtus "INT" marķē katras priekšējās ceturtdaļas iekšpusē trešās vai ceturtās ribas līmenī un katras pakaļējās ceturtdaļas iekšpusē septītās vai astotās ribas līmenī;

b) sēklinieku taukiem jāpaliek klāt līdz pārņemšanai, un tie jāatdala pirms svēršanas;

c) piegādātos produktus šķiro partijās, kā noteikts 1. punktā.

Ja liemeņus vai ceturtdaļas, kas marķēti ar "INT", atrod ārpus tiem atvēlētām vietām, dalībvalsts veic izmeklēšanu, veic atbilstīgus pasākumus un par to informē Komisiju.

6. Ja no piedāvātās partijas noraida vairāk nekā 20 % piedāvāto pusliemeņu vai ceturtdaļu skaita, tad noraida visu partiju un visus produktus atbilstīgi marķē, un tos nedrīkst atkārtoti uzrādīt sākotnējai inspekcijai vai pieņemšanai.

7. Ja faktiski piegādātais un pieņemtais daudzums ir mazāks nekā piešķirtais daudzums, tad drošības naudu:

a) atmaksā pilnā apjomā, ja starpība nav lielāka par 5 % vai 175 kg;

b) izņemot *force majeure* gadījumus, konfiscē:

— daļēji, atbilstīgi nepiegādātajam vai nepieņemtajam daudzumam, ja starpība nepārsniedz 15 %,

— pilnībā visos citos gadījumos saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2220/85 1. pantu.

18. pants

Cena, kas jāizmaksā veiksmīgajiem pretendentiem

1. No 45. dienas līdz 65. dienai pēc produktu pārņemšanas intervences aģentūra veiksmīgajiem pretendentiem samaksā cenu, kas norādīta viņu pieteikumos.

2. Maksā tikai par faktiski piegādāto un pieņemto daudzumu. Tomēr, ja faktiski piegādātais un pieņemtais daudzums pārsniedz piešķirto daudzumu, tad maksā tikai par piešķirto daudzumu.

3. Ja pārņem citas šķiras produktus, nevis šķiras R3 produktus, tad cenu, kas jāsamaksā veiksmīgajiem pretendentiem koriģē, piemērojot iepirktās šķiras koeficientu, kurš noteikts I pielikumā.

4. Neatkaulotas gaļas iepirkšanas cena ir cena, ko nosaka intervences centru saldētavu svēršanas punktā. Tās gaļas iepirkšanas cena, kuru visu paredzēts atkaulot, ir cena, ko nosaka intervences centru izciršanas uzņēmumu svēršanas vietā.

Izkraušanas izmaksas sedz veiksmīgais pretendents.

19. pants

Valūtas kurss

Kurss, kas jāpiemēro 14. pantā minētajam daudzumam un cenai, attiecībā uz kuru veic piešķīrumu, ir maiņas kurss, ko piemēro dienā, kad stājas spēkā regula, kura nosaka maksimālo iepirkšana cenu un liellopu gaļas daudzumus, kas jāiepērk saskaņā ar uzaicinājumu uz attiecīgo konkursu.

II NODAĻA

INTERVENCES AĢENTŪRAS IEPIRKTĀS GAĻAS ATKAULOŠANA

20. pants

Atkaulošanas atļaušana

Intervences aģentūrām atļauj atkaulot visu iepirkto gaļu vai daļu no tās.

21. pants

Vispārīgi nosacījumi, kas reglamentē atkaulošanu

1. Atkaulošanu var veikt tikai ar vienu vai vairākām savienotām ātrās saldēšanas iekārtām aprīkotos izciršanas uzņēmumos, kas apstiprināti saskaņā ar Direktīvas 64/433/EEK 3. panta 1. punkta B daļas a) apakšpunktu.

Pēc dalībvalsts pieprasījuma Komisija uz ierobežotu laiku var piešķirt atkāpi no saistībām, uz ko attiecas pirmā daļa; pieņemot lēmumu, Komisija ņem vērā uzņēmuma stāvokli attiecīgajā laikā un iekārtas, sanitārās un kontroles prasības, kā arī pakāpeniskas saskaņošanas mērķus šajā jomā.

2. Atkaulotiem izcirtņiem jāatbilst Direktīvā 64/433/EEK noteiktajiem nosacījumiem un šīs regulas V pielikuma prasībām.

3. Atkaulošanu nedrīkst sākt, pirms pabeigta attiecīgās partijas pārņemšana.

4. Kamēr intervences liellopu gaļu atkaulo, aplīdzina vai iepako, nekāda cita gaļa nedrīkst atrasties izciršanas telpās.

Tomēr vienlaicīgi ar liellopu gaļu izciršanas telpās var atrasties cūkgaļa ar noteikumu, ka to apstrādā atsevišķa ražošanas līnija.

5. Visus atkaulošanas darbus veic laikā no plkst. 7.00 līdz 18.00; atkaulošanu neveic sestdienās, svētdienās vai valsts svētku dienās. Šo laiku var pagarināt par divām stundām ar noteikumu, ka atkaulošanas darbos ir klāt pārbaudes iestāžu pārstāvji.

Ja atkaulošanu nevar pabeigt pārņemšanas dienā, tad kompetentās amatpersonas aizplombē saldētavas telpas, kur produktus uzglabā, un, atkaulošanu atsākot, plombu drīkst noņemt tikai tās pašas amatpersonas.

22. pants

Līgumi un specifikācijas

1. Atkaulošanu veic saskaņā ar līgumu ar noteikumiem, ko noteikušas intervences aģentūras, un saskaņā ar to specifikācijām.

2. Intervences aģentūras specifikācijas nosaka prasības, kas izciršanas uzņēmumiem jāievēro, sīki apraksta uzņēmumu un vajadzīgās iekārtas, un nodrošina, ka ievēro Kopienas noteikumus par izcirtņu sagatavošanu.

Tajās jo īpaši nosaka sīki izstrādātus nosacījumus, kas attiecas uz atkaulošanu, precizējot izcirtņu sagatavošanas metodi, aplīdzināšanu, iepakošanu, sasaldēšanu un saglabāšanu, lai izcirtņus pārņemtu intervences aģentūra.

Intervences aģentūru specifikācijas var iegūt no adresēm, kas norādītas VI pielikumā.

23. pants

Atkaulošanas kontrole

1. Intervences aģentūras nodrošina, ka veic nepārtrauktu fizisku kontroli visās atkaulošanas darbībās.

Šādas kontroles veikšanu var deleģēt institūcijām, kas ir pilnīgi neatkarīgas no attiecīgiem tirgotājiem, kaušanas veicējiem un uzglabātājiem. Šādos gadījumos intervences aģentūras nodrošina, ka to amatpersonas veic nepieteiktas pārbaudes attiecībā uz gaļas atkaulošanu, uz kuru attiecas piedāvājums. Šādās pārbaudē izlases vaidā pārbauda izcirtņus kartona kārbās pirms un pēc sasaldēšanas, un izlietotos daudzumus salīdzina ar sagatavotajiem daudzumiem no vienas puses, un ar kauliem, taukiem un atgriezumiem no otras puses. Šādas pārbaudes aptver vismaz 5 % kartona kārbu, kas dienā atsevišķā izciršanas reizē piepildītas ar izcirtņiem, un, ja ir pietiekami daudz kārbu, tad vismaz piecas kartona kārbas no izciršanas reizes.

2. Priekšējās ceturtdaļas un pakaļējās ceturtdaļas jāatkaulo atsevišķi. Katrā atkaulošanas dienā:

a) salīdzina izcirtņu un piepildīto kartona kārbu skaitu;

b) aizpilda veidlapu, atsevišķi norādot atkaulotās priekšējās ceturtdaļas un pakaļējās ceturtdaļas.

24. pants

Īpašie nosacījumi, kas reglamentē atkaulošanu

1. Veicot atkaulošanu, aplīdzināšanu un iepakošanu pirms sasaldēšanas, liellopu gaļas iekšējā temperatūra nevienu brīdi nedrīkst pārsniegt + 7 °C. Izcirtņus nedrīkst transportēt, pirms tie nav ātri sasaldēti, izņemot gadījumus, kad to veic saskaņā ar 21. panta 1. punktā paredzētajām atkāpēm.

2. Tieši pirms atkaulošanas pilnīgi jānoņem visas etiķetes un svešķermeņi.

3. Tīri jāizņem visi kauli, cīpslas, skrimšļi, kakla saites, skausta saites un lielākie saistaudi. Aplīdzinot izcirtņus, jāizņem tauki, skrimšļi, cīpslas, locītavu somiņas un citi precizēti atgriezumi. Jāizņem visi nervu un limfoidālie audi.

4. Lielie asinsvadi, recekļi un netīrumi jāizņem uzmanīgi, atgriežot pēc iespējas maz atgriezumu.

25. pants

Izcirtņu iepakošana

1. Tūlīt pēc atkaulošanas izcirtņus iepako saskaņā ar V pielikumā noteiktajām prasībām tā, lai gaļas virsma tieši nesaskartos ar kartona kārbu.

2. Polietilēnam, ko lieto, lai izklātu kartona kārbas, un polietilēna loksnēm vai maisiem, kurus lieto izcirtņu iesaiņošanai, jābūt vismaz 0,05 mm bieziem un piemērotiem pārtikas produktu iesaiņošanai.

3. Kartona kārbām, paliktņiem un nodalījumiem jāatbilst VII pielikumā noteiktajiem nosacījumiem.

26. pants

Izcirtņu uzglabāšana

Intervences aģentūras nodrošina, ka visu iepirkto atkauloto liellopu gaļu uzglabā atsevišķi un var viegli identificēt pēc uzaicinājuma uz konkursu, izcirtņa un uzglabāšanas mēneša.

Iegūtos izcirtņus uzglabā saldētavās, kas atrodas tās dalībvalsts teritorijā, kuras jurisdikcijā atrodas intervences aģentūra.

Ja vien nav paredzētas īpašas atkāpes saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1254/1999 43. pantā noteikto procedūru, tad šādām saldētavām jāspēj vismaz trīs mēnešus tehniski apmierinošos apstākļos uzglabāt visu intervences aģentūras piešķirto atkauloto liellopu gaļu.

27. pants

Atkaulošanas izmaksas

Līgumi, kas minēti 22. panta 1. punktā, un maksājumi, kurus veic sakarā ar tiem, aptver darbības un izmaksas, kas izriet no šīs regulas piemērošanas, un jo īpaši:

a) izmaksas, kas rodas no neatkaulotu produktu transportēšanas uz izciršanas uzņēmumu pēc pieņemšanas;

b) atkaulošanu, aplīdzināšanu, iepakošanu un ātro sasaldēšanu;

c) sasaldētu izcirtņu uzglabāšanu, iekraušanu un pārvadāšanu, un to pārņemšanu, ko veic intervences aģentūras to izraudzītās saldētavās;

d) materiālu izmaksas, jo īpaši iepakojamo materiālu izmaksas;

e) intervences aģentūru izciršanas uzņēmumos atstāto kaulu, tauku un atgriezumu vērtību.

28. pants

Termiņi

Atkaulošana, aplīdzināšana un iepakošana jāveic 10 kalendārajās dienās pēc nokaušanas. Tomēr dalībvalstis var noteikt īsākus termiņus.

Tūlīt pēc iepakošanas produktus ātri sasaldē, vienmēr veicot to vienā un tajā pašā dienā; atkaulotās gaļas daudzums nedrīkst pārsniegt ātrās saldēšanas iekārtu dienas jaudu.

Atkaulotās gaļas iekšējo temperatūru 36 stundās samazina līdz - 7 °C vai mazāk.

29. pants

Produktu noraidīšana

1. Ja pārbaudēs, kas precizētas 23. panta 1. punktā, attiecībā uz atsevišķu izciršanu atklāj 20. līdz 28. panta izciršanas noteikumu pārkāpumus, ko pieļāvis atkaulošanas uzņēmums, tad minētās pārbaudes pastiprina, attiecinot tās vēl uz 5 % no attiecīgajā dienā piepildītajām kartona kārbām. Ja atklāj turpmākus pārkāpumus, tad papildus pārbauda vēl 5 % paraugu no attiecīgo izcirtņu kartona kārbu kopējā skaita. Ja ceturtajā 5 % pārbaudē atklāj pārkāpumus vismaz 50 % no kartona kārbām, tad pārbauda visas dienas izcirtņu produkciju. Tomēr visas dienas izcirtņu produkcija nav jāpārbauda, ja pārkāpumus atklāj vismaz 20 % kartona kārbu no atsevišķas izciršanas reizes.

2. Ja, pamatojoties uz 1. punktu, pārkāpumus atklāj mazāk nekā 20 % kartona kārbu no atsevišķas izciršanas reizes, tad noraida visu saturu, kas ir šajās kartona kārbās, un attiecībā uz tām neveic nekādu maksājumu; par noraidītajiem izcirtņiem atkaulošanas uzņēmums maksā intervences aģentūrai summu, kas atbilst cenai, kura norādīta VIII pielikumā.

Ja pārkāpumus atrod vismaz 20 % kartona kārbu no atsevišķas izciršanas reizes, tad intervences aģentūra noraida visu attiecīgās dienas attiecīgās atsevišķās izciršanas reizes produkciju un nav jāveic nekāds maksājums; par noraidītajiem izcirtņiem atkaulošanas uzņēmums maksā intervences aģentūrai summu, kas vienāda ar cenu, kura norādīta VIII pielikumā.

Ja pārkāpumus atklāj vismaz 20 % kartona kārbu no vienas dienas dažādām izciršanas reizēm, tad intervences aģentūra noraida visu attiecīgās dienas produkciju un nav jāveic nekāds maksājums; atkaulošanas uzņēmums maksā intervences aģentūrai summu, kas atbilst cenai, kura saskaņā ar 18. pantu aģentūrai jāmaksā veiksmīgam pretendentam par iepirkto neatkauloto produktu, kuru pēc atkaulošanas noraida, šo cenu paaugstinot par 20 %.

Ja ir piemērojama trešā daļa, tad nepiemēro pirmo un otro daļu.

3. Atkāpjoties no 1. un 2. punkta, ja nopietnas nolaidības vai krāpšanas dēļ atkaulošanas uzņēmums nepilda 20. līdz 28. panta prasības, tad:

— visus produktus, kas pēc atkaulošanas iegūti dienā, attiecībā uz kuru konstatēts iepriekšminēto noteikumu pārkāpums, intervences aģentūra noraida un par tiem nav jāveic maksājums,

— atkaulošanas uzņēmums maksā intervences aģentūrai summu, kas vienāda ar cenu, kura saskaņā ar 18. pantu intervences aģentūrai jāmaksā veiksmīgam pretendentam par neatkaulotu iepirkto produktu, kuru saskaņā ar pirmo ievilkumu pēc atkaulošanas noraida, šo cenu paaugstinot par 20 %.

III NODAĻA

PRODUKTU PĀRBAUDES UN INFORMĒŠANA

30. pants

Produktu uzglabāšana un pārbaudes

1. Intervences aģentūras nodrošina, ka gaļu, uz ko attiecas šī regula, uzglabāšanā novieto un uzglabā tā, lai tā būtu viegli pieejama, un saskaņā ar 8. panta 1. punkta un 26. panta pirmās daļas noteikumiem.

2. Uzglabāšanas temperatūra nedrīkst būt augstāka par - 17 °C.

3. Dalībvalstis veic visus vajadzīgos pasākumus, lai uzglabātajiem produktiem nodrošinātu pietiekamu kvalitātes un kvantitātes saglabāšanu un uzreiz nomainītu bojāto iepakojumu. Tās paredz apdrošināt attiecīgos riskus, vai nu uzglabātāju līgumsaistību veidā, vai ar visaptverošu atbildību, ko uzņemas intervences aģentūra; dalībvalstis arī pašas var darboties kā apdrošinātājas.

4. Kompetentās iestādes uzglabāšanas laikā regulāri pārbauda ievērojamu skaitu produktu, ko pēc piešķiršanas konkursā uzglabā mēnesi.

Šādās pārbaudēs visus produktus, kas neatbilst prasībām, kuras noteiktas šajā regulā, noraida un atbilstīgi marķē. Neierobežojot sankciju piemērošanu, kompetentās iestādes vajadzības gadījumā atgūst maksājumus no atbildīgajām pusēm.

Šādas pārbaudes veic amatpersonas, kas nesaņem instrukcijas no dienesta, kurš iepērk gaļu.

5. Kompetentās iestādes veic vajadzīgos pasākumus attiecībā uz izsekojamību un uzglabāšanu, lai iespējami efektīvi varētu uzglabātos produktus izņemt no uzglabāšanas un pēc tam atsavināt, jo īpaši ņemot vērā jebkuras prasības attiecībā uz dzīvnieku veselības stāvokli.

31. pants

Informēšana

1. Dalībvalstis tūlīt paziņo Komisijai visas izmaiņas intervences centru sarakstā un, ja iespējams, to sasaldēšanas un uzglabāšanas jaudu.

2. Dalībvalstis 10 kalendāro dienu laikā pēc katra pārņemšanas laikposma pa teleksu vai faksu Komisijai paziņo piegādātos un intervencē pieņemtos daudzumus.

3. Dalībvalstis paziņo Komisijai vēlākais līdz katra mēneša 21. dienai par iepriekšējo mēnesi:

a) katrā nedēļā un katrā mēnesī iepirktos daudzumus, kas sadalīti pa produktiem un šķirām saskaņā ar Regulā (EEK) Nr. 1208/81 izveidoto Kopienas liemeņu klasifikācijas tabulu;

b) visu atkaulotu un neatkaulotu produktu daudzumus, uz ko attiecas attiecīgajā mēnesī noslēgtie pirkšanas un pārdošanas līgumi;

c) visu atkaulotu un neatkaulotu produktu daudzumus, uz ko attiecas attiecīgajā mēnesī izsniegtie izņemšanas orderi vai līdzīgi dokumenti;

d) visu neatkaulotu produktu nesaistītos krājumus un fiziskos krājumus attiecīgā mēneša beigās, precizējot, cik ilgi nesaistītie krājumi uzglabāti.

4. Dalībvalstis vēlākais līdz katra mēneša beigām paziņo Komisijai par iepriekšējo mēnesi:

a) visu atkauloto produktu daudzumus, kas iegūti no attiecīgajā mēnesī iepirktās neatkaulotās liellopu gaļas;

b) visu atkauloto produktu nesaistītos krājumus un fiziskos krājumus attiecīgā mēneša beigās, precizējot nesaistīto krājumu uzglabāšanas ilgumu.

5. Šajā pantā:

a) "nesaistītie krājumi" nozīmē krājumus, uz kuriem vēl neattiecas pirkšanas un pārdošanas līgums;

b) "fiziskie krājumi" nozīmē nesaistītos krājumus kopā ar krājumiem, uz ko attiecas pirkšanas un pārdošanas līgums, bet kas vēl nav pārņemti.

IV NODAĻA

PAGAIDU NOTEIKUMI

32. pants

Piemērošanas laiks

Šīs nodaļas noteikumus piemēro līdz 2002. gada 30. jūnijam iepirkšanai konkursa kārtībā, kas minēta Regulas (EK) Nr. 1254/1999 47. pantā.

33. pants

Iepirkšanas konkursa kārtībā uzsākšana un pārtraukšana

1. Lai pārliecinātos, ka ir izpildīti Regulas (EK) Nr. 1254/1999 47. panta 3. līdz 7. punktā noteiktie nosacījumi attiecībā uz dažādām šķirām vai šķiru grupām, tad vidējās tirgus cenas reģistrē saskaņā ar Regulā (EK) Nr. 295/96 noteiktajiem nosacījumiem.

2. Attiecībā uz šķiru grupu Kopienas vidējo tirgus cenu aprēķina saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 295/96 5. panta 1. punkta b) apakšpunktu.

Vidējā tirgus vai intervences cena dalībvalstī vai tās reģionā ir katras šķiras tirgus vai intervences vidējā cena, kas novērtēta proporcionāli katrai kautuvei no visām kautuvēm attiecīgajā dalībvalstī vai reģionā.

Vidējā Kopienas intervences cena ir vidējā intervences cena katrai šķirai, kas novērtēta proporcionāli katrai kautuvei no visām Kopienas kautuvēm.

Tirgus cenas, kas minētas pirmajā un otrajā daļā, aprēķina intervencei atbilstīgām šķirām, kas konvertētas par šķiru R3, izmantojot I pielikumā noteiktos koeficientus.

3. Par iepirkšanas uzsākšanu, pārtraukšanu vai atsākšanu izlemj, pamatojoties uz tirgus cenām, kas divās pēdējās nedēļās reģistrētas dalībvalstīs vai dalībvalstu reģionos, izņemot to pasākumu pārtraukšanu, kuri paredzēti Regulas (EK) Nr. 1254/1999 47. panta 5. punktā, saskaņā ar kuru pieteikama ir cena, kas reģistrēta pēdējā nedēļā.

34. pants

Nosacījumi, kas jāievēro konkursā

Atsaucoties uz uzaicinājumu uz konkursu, ieinteresētās puses iesniedz piedāvājumus to dalībvalstu intervences aģentūrām, kurās attiecīgais uzaicinājums uz konkursu publicēts, vai nu iesniedzot rakstisku priekšlikumu, vai izmantojot jebkuru citu rakstisku saziņas līdzekli, ko atzīst intervences aģentūra, ieinteresētajām pusēm saņemot apstiprinājumu par saņemšanu. Piedāvājumu iesniegšana var būt līgumu priekšmets ar noteikumiem, ko noteikušas intervences aģentūras, un saskaņā ar to specifikācijām.

Attiecībā uz katru uzaicinājuma uz konkursu veidu iesniedz atsevišķus piedāvājumus.

35. pants

Drošības nauda

Piedāvājumu uzturēšana spēkā pēc pieteikumu iesniegšanas termiņa beigām un produktu piegāde intervences aģentūras izraudzītajā glabātuvē 16. panta 2. punktā noteiktajā laikā ir pamatprasības, kuru izpildi nodrošina, iemaksājot drošības naudu EUR 36 par 100 kg.

Drošības naudu iemaksā intervences aģentūrai dalībvalstī, kurā iesniedz piedāvājumu.

36. pants

Maksimālā iepirkuma cena

Attiecībā uz uzaicinājumiem uz konkursu, uz kuriem attiecas Regulas (EK) Nr. 1254/1999 47. panta 3. punkts, piedāvājumus neizskata, ja piedāvātā cena pārsniedz dalībvalstī vai dalībvalsts reģionos reģistrēto vidējo tirgus cenu šķirai, kas konvertēta par šķiru R3, izmantojot I pielikumā noteiktos koeficientus un pieskaitot EUR 10 par 100 kg liemeņa. Tomēr attiecībā uz dalībvalstīm vai dalībvalsts reģioniem, kas atbilst Regulas (EK) Nr. 1254/1999 47. panta 5. punkta nosacījumiem, pieskaita EUR 6 par 100 kg.

V NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

37. pants

Atcelšana

1. No 2000. gada 1. aprīļa atceļ Regulu (EEK) Nr. 2456/93.

Tomēr to turpina piemērot konkursiem, kas sākušies pirms minētās dienas.

Atsauces uz atcelto regulu uzskata par atsaucēm uz šo regulu, un tās jālasa saskaņā ar korelācijas tabulu šīs regulas IX pielikumā.

2. No 2002. gada 1. jūlija atceļ Regulu (EEK) Nr. 1627/89.

38. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no pirmā uzaicinājuma uz konkursu no 2000. gada aprīļa, izņemot 3. pantu, 11. panta 2. punktu, 12. panta 1. punktu un 14. panta 1. punktu, ko piemēro tikai no 2002. gada 1. jūlija.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2000. gada 15. martā

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Franz FISCHLER

I PIELIKUMS

Konversijas koeficienti

Šķiras	Koeficienti
U2	1,058
U3	1,044
U4	1,015
R2	1,015
R3	1,000
R4	0,971
O2	0,956
O3	0,942
O4	0,914

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Productos admisibles para la intervención — Produkter, der er kvalificeret til intervention — Interventionsfähige Erzeugnisse — Προϊόντα επιλέξιμα για την παρέμβαση — Products eligible for intervention — Produits éligibles à l'intervention — Prodotti ammissibili all'intervento — Producten die voor interventie in aanmerking komen — Produtos elegíveis para a intervenção — Interventiokelpoiset tuotteet — Produkter som kan bli föremål för intervention

BELGIQUE/BELGIË

Carcasses, demi-carcasses:

Hele dieren, halve dieren:

— Catégorie A, classe U2/
— Categorie A, klasse U2
— Catégorie A, classe U3/
— Catégorie A, klasse U3
— Catégorie A, classe R2/
— Catégorie A, klasse R2
— Catégorie A, classe R3/
— Categorie A, klasse R3

DANMARK

Hele og halve kroppe:

— Kategori A, klasse R2
— Kategori A, klasse R3

DEUTSCHLAND

Ganze oder halbe Tierkörper:

— Kategorie A, Klasse U2
— Kategorie A, Klasse U3
— Kategorie A, Klasse R2
— Kategorie A, Klasse R3

ΕΛΛΑΔΑ

Ολόκληρα ή μισά σφάγια

— Κατηγορία Α, κλάση R2
— Κατηγορία Α, κλάση R 3

ESPAÑA

Canales o semicanales:

— Categoría A, clase U2
— Categoría A, clase U3
— Categoría A, clase R2
— Categoría A, clase R3

FRANCE

Carcasses, demi-carcasses:

— Catégorie A, classe U2
— Catégorie A, classe U3
— Catégorie A, classe R2
— Catégorie A, classe R3
— Catégorie C, classe U2
— Catégorie C, classe U3
— Catégorie C, classe U4
— Catégorie C, classe R3
— Catégorie C, classe R4
— Catégorie C, classe O3

IRELAND

Carcases, half-carcases:

— Category C, class U3
— Category C, class U4
— Category C, class R3
— Category C, class R4
— Category C, class O3

ITALIA

Carcasse e mezzene:

— Categoria A, classe U2
— Categoria A, classe U3
— Categoria A, classe R2
— Categoria A, classe R3

LUXEMBOURG

Carcasses, demi-carcasses:

— Catégorie A, classe R2
— Catégorie C, classe R3
— Catégorie C, classe O3

NEDERLAND

Hele dieren, halve dieren:

— Categorie A, klasse R2
— Categorie A, klasse R3

ÖSTERREICH

Ganze oder halbe Tierkörper:

— Kategorie A, Klasse U2
— Kategorie A, Klasse U3
— Kategorie A, Klasse R2
— Kategorie A, Klasse R3

PORTUGAL

Carcaças ou meias-carcaças:

— Categoria A, classe U2
— Categoria A, classe U3
— Categoria A, classe R2
— Categoria A, classe R3

FINLAND

Carcases, half-carcases:

— Category A, class R2
— Category A, class R3

SWEDEN

Carcases, half-carcases:

— Category A, class R2
— Category A, class R3

UNITED KINGDOM

I. **Great Britain**

Carcases, half-carcases:

— Category C, class U3
— Category C, class U4
— Category C, class R3
— Category C, class R4

II. **Northern Ireland**

Carcases, half-carcases:

— Category C, class U3
— Category C, class U4
— Category C, class R3
— Category C, class R4
— Category C, class O3

III PIELIKUMS

Noteikumi, ko piemēro liemeņiem, pusliemeņiem un ceturtdaļām

1. Liemeņi un pusliemeņi, svaigi vai atdzesēti (KN kods 0201), iegūti no dzīvniekiem, kas nokauti ne agrāk kā pirms sešām dienām un ne vēlāk kā pirms divām dienām.

2. Šajā regulā piemēro šādas definīcijas:

   a) liemenis: vesels nokauta dzīvnieka ķermenis pēc atasiņošanas, iekšu izņemšanas un nodīrāšanas, kas kautuvē pakārts uz āķa aiz apakšstilba cīpslas,
      — bez galvas un bez kājām; galvai jābūt atdalītai no liemeņa pie pakauša kaula un atlanta locītavas, un kājām jābūt atdalītām pie karpometakarpālajām vai tarsometatarsālajām locītavām,
      — bez orgāniem, kuri atrodas krūšu kurvja un vēdera dobumā, bez nierēm, nieru taukiem un iegurņa taukiem,
      — bez dzimumorgāniem un ar tiem saistītiem muskuļiem,
      — bez plānās stērbeļādas un biezās stērbeļādas,
      — bez astes un pirmā astes skriemeļa,
      — bez muguras smadzenēm,
      — bez sēklinieku taukiem un blakusesošo sānu gabalu taukiem,
      — bez vēdera baltās līnijas,
      — bez ciskas iekšējā gabala ārējiem taukiem,
      — bez jūga vēnas un piegulošajiem taukiem,
      — kakls nocirsts saskaņā ar veterinārām prasībām, neizņemot kakla muskuļus,
      — krūtsgabala tauku slāņa biezums nedrīkst pārsniegt 1 cm;

   b) pusliemenis: produkts, ko iegūst, sadalot a) apakšpunktā minēto liemeni simetriski pa vidu kakla,krūšu, jostas un krustu skriemeļiem un krūšu kaula un sēžas un kaunuma kaula savienojuma līnijai. Veicot liemeņa apstrādi, krūšu un jostas skriemeļus nedrīkst izmežģīt; uz saistītajiem muskuļiem un cīpslām nedrīkst būt nekādi zāģu vai nažu radīti bojājumi;

   c) priekšējās ceturtdaļas
      — atdalītas no liemeņa pēc atvēsināšanas,
      — precīzi atcirstas piecas ribas;

   d) pakaļējās ceturtdaļas
      — atdalītas no liemeņa pēc atvēsināšanas,
      — precīzi atcirstas astoņas ribas.

3. Produktiem, kas aprakstīti 1. un 2. punktā, jābūt no labi atasiņotiem liemeņiem; uz pareizi nodīrāta dzīvnieka liemeņa virsmas nedrīkst būt nobrāzumi, asinsizplūdumi vai sasitumi; zemādas tauku slānis nedrīkst būt ievērojami pārplēsts vai izņemts. Pleira nedrīkst būt bojāta, izņemot gadījumus, kad tas vajadzīgs, lai atvieglotu uzkāršanu. Liemeņi nedrīkst būt notraipīti, jo īpaši ar mēsliem vai lieliem asins traipiem.

4. Produktiem, kas precizēti 2. punkta c) un d) apakšpunktā, jābūt no liemeņiem vai pusliemeņiem, kas atbilst 2. punkta a) un b) apakšpunkta prasībām.

5. Produktiem, kas precizēti 1. un 2. punktā, jābūt atdzesētiem tūlīt pēc kaušanas vismaz 48 stundas, lai to iekšējā temperatūra atdzesēšanas beigās nepārsniegtu + 7 °C. Tāda temperatūra jāsaglabā līdz produktu pārņemšanai.

IV PIELIKUMS

Koeficienti, kas minēti 14. panta 3. punktā

Formula A

$$\text{Koeficients n} = \frac{a}{b}$$

kurā:

a = vidējā tirgus cena, kas reģistrēta attiecīgajā dalībvalstī vai tās reģionā divas vai trīs nedēļas pēc lēmuma par piešķiršanu,

b = 14. panta 1. punktā minētā vidējā tirgus cena, kas reģistrēta attiecīgajā dalībvalstī vai tās reģionā un kas piemērojama uzaicinājumam uz attiecīgo konkursu.

Formula B

$$\text{Koeficients n'} = \frac{a'}{b'}$$

kurā:

a' = vidējā iepirkuma cena, ko maksā pretendents par tās pašas šķiras un kategorijas dzīvniekiem, kuru ņem vērā, aprēķinot vidējo tirgus cenu divās vai trīs nedēļās pēc lēmuma par piešķiršanu,

b' = vidējā iepirkuma cena, ko maksā pretendents par dzīvniekiem, kuru ņem vērā, aprēķinot vidējo tirgus cenu tajās divās nedēļās, pēc kurām noteica vidējo tirgus cenu, kas piemērojama uzaicinājumam uz attiecīgo konkursu.

V PIELIKUMS

Intervences atkaulošanas specifikācijas

1. PAKAĻĒJĀS CETURTDAĻAS IZCIRTŅI

1.2. *Izcirtņu apraksts*

1.2.1. Intervences apakšstilbs (INT kods 11)

Izciršana un atkaulošana: ar cirtienu pa pakaļkājas ceļa locītavu atcērt un atdala no ciskas iekšējā gabala un ciskas pakaļējās malas pa robežu starp muskuļiem, atstājot papēža muskuli klāt pie apakšstilba. Izņem apakšstilba kaulus (lielo lielakaulu un paceles cīpslu).

Aplīdzināšana: aplīdzina cīpslu galus līdz ar gaļu.

Iesaiņošana un iepakošana: pirms iepakošanas kartona kārbās, kas izklātas ar polietilēnu, šie izcirtņi atsevišķi jāiesaiņo polietilēnā.

1.2.2. Intervences ciskas ārējais gabals (INT kods 12)

Izciršana un atkaulošana: atdala no ciskas iekšējā gabala ar taisnu cirtienu uz leju gar līniju no ciskas kaula un no ciskas pakaļējās malas, ciršanu turpinot uz leju pa robežu starp muskuļiem. Aizsargkārtu saglabā neskartu.

Aplīdzināšana: izņem ceļa skriemeli, locītavas somiņu un cīpslas. Ārējā tauku apvalka biezums nevienā vietā nedrīkst pārsniegt 1 cm.

Iesaiņošana un iepakošana: pirms iepakošanas kartona kārbās, kas izklātas ar polietilēnu, šie izcirtņi atsevišķi jāiesaiņo polietilēnā.

1.2.3. Intervences ciskas iekšējais gabals (INT kods 13)

Izciršana un atkaulošana: atdala no ciskas pakaļējās malas un apakšstilba, cērtot pa robežu starp muskuļiem, un atdala no ciskas kaula.

Aplīdzināšana: izņem dzimumlocekļa sakni, piegulošo skrimsli un virsējo cirkšņa limfmezglu. Izņem skrimšļus un gūžas kaula saistaudus. Ārējā tauku apvalka biezums nevienā vietā nedrīkst pārsniegt 1 cm.

Iesaiņošana un iepakošana: pirms iepakošanas kartona kārbās, kas izklātas ar polietilēnu, šie izcirtņi atsevišķi jāiesaiņo polietilēnā.

1.2.4. Intervences ciskas pakaļējās malas (INT kods 14)

Izciršana un atkaulošana: atdala no ciskas iekšējā gabala un apakšstilba, cērtot pa robežu starp muskuļiem. Izņem ciskas kaulu.

Aplīdzināšana: izņem kaula locītavai bagātīgi piegulošos skrimšļus, paceles limfmezglu, taukus un cīpslas. Ārējā tauku apvalka biezums nevienā vietā nedrīkst pārsniegt 1 cm.

Iesaiņošana un iepakošana: pirms iepakošanas kartona kārbās, kas izklātas ar polietilēnu, šie izcirtņi atsevišķi jāiesaiņo polietilēnā.

1.2.5. Intervences fileja (INT kods 15)

Izciršana: izņem fileju visā garumā, atbrīvojot priekšgalu (resno galu) no gūžas kaula (*ilium*) un griežot gar skriemelim piegulošos fileju, tādā veidā atbrīvojot fileju no augšējā mugurgabala.

Aplīdzināšana: izņem limfmezglus un taukus. Ciskas ādu un garo muguras muskuli atstāj klāt neskartu. Sevišķi jāuzmanās, šo vērtīgo izcirtni izcērtot, aplīdzinot un iepakojot.

Iesaiņošana un iepakošana: filejas rūpīgi jāiepako gareniski, pārmaiņus liekot plānos galus pret biezajiem, ar ciskas ādu uz augšu, un filejas nedrīkst salocīt. Pirms iepakošanas kartona kārbās, kas izklātas ar polietilēnu, šie izcirtņi atsevišķi jāiesaiņo polietilēnā.

1.2.6. Intervences astes gabals (INT kods 16)

Izciršana un atkaulošana: ar taisnu cirtienu atdala no ciskas pakaļējās malas/ciskas ārējā gabala apmēram 5 cm attālumā no piektā krustu skriemeļa pakaļējās malas, atstājot apmēram 5 cm no sēžas kaula priekšējās malas, uzmanoties, lai neizcirstu cauri ciskas ārējam gabalam.

Atdala no augšējā mugurgabala, cērtot starp pēdējo jostas un pirmo krustu skriemeli, atbrīvojot gūžas kaula priekšējo malu. Izņem kaulus un skrimšļus.

Aplīdzināšana: izņem taukus no iekšējās virsmas zem acveida muskuļa. Ārējā tauku apvalka biezums nevienā vietā nedrīkst pārsniegt 1 cm. Sevišķi jāuzmanās, šo vērtīgo izcirtni izcērtot, aplīdzinot un iepakojot.

Iesaiņošana un iepakošana: pirms iepakošanas kartona kārbās, kas izklātas ar polietilēnu, šie izcirtņi atsevišķi jāiesaiņo polietilēnā.

1.2.7. Intervences jostas gabals (INT kods 17)

Izciršana un atkaulošana: atdala no astes gabala ar taisnu cirtienu starp pēdējo jostas un pirmo krustu skriemeli. Atdala no priekšējās ceturtdaļas (piecu ribu) ar taisnu cirtienu starp 11. un 10. ribu. Tīri izņem mugurkaulu. Izņem ribas un mugurizaugumus, atdalot tos vienā gabalā.

Aplīdzināšana: izņem visu veidu skrimšļus, kas palikuši pēc atkaulošanas. Jāizņem cīpslas. Ārējā tauku apvalka biezums nevienā vietā nedrīkst pārsniegt 1 cm. Sevišķi jāuzmanās, šo vērtīgo izcirtni izcērtot, aplīdzinot un iepakojot.

Iesaiņošana un iepakošana: pirms iepakošanas kartona kārbās, kas izklātas ar polietilēnu, šie izcirtņi atsevišķi jāiesaiņo polietilēnā.

1.2.8. Intervences muguras gabals (INT kods 18)

Izciršana un atkaulošana: izņem visu muguras gabalu no astoņu ribu taisni cirstās pakaļējās ceturtdaļas ar cirtienu no vietas, kur muguras gabals atliecas, pa robežu starp muskuļiem uz leju ap pakaļējo muskuļu virsmu līdz horizontālam punktam pēdējā jostas skriemeļa vidū. Turpina cirst uz leju taisni paralēli filejai pa 13. uz 6. ribu paralēli mugurkaula augšējai malai tā, lai pilns lejupejošais cirtiens nav vairāk kā 5 cm no acveida muskuļa sānu gala.

Izņem visus kaulus un skrimšļus, atdalot tos vienā gabalā. Visam muguras gabalam jāpaliek vienā gabalā.

Aplīdzināšana: izņem saistaudu apvalku, kas klāj nervu membrānu, nervu membrānu atstājot neskartu. Taukus aplīdzina tā, lai vidējais redzamo (zemādas un starpaudu) tauku procentuālais daudzums nepārsniegtu 30 %.

Iesaiņošana un iepakošana: veselu muguras gabalu var vienreiz salocīt tikai, lai iepakotu. To nedrīkst sacirst vai satīt. Iesaiņojot muguras gabalu, tā iekšpusei un nervu membrānai jābūt skaidri redzamai. Pirms iepakošanas katra kaste jāizklāj ar polietilēnu, lai izcirtni/-ņus varētu iesaiņot pilnīgi.

1.2.9. Intervences priekšējā ceturtdaļa (piecu ribu) (INT kods 19)

Izciršana un atkaulošana: šis izcirtnis jāatdala no jostas gabala ar taisnu cirtienu starp 11. un 10. ribu, ietverot 6. līdz 10. ribu. Izņem starpribu muskuļus un pleiru plānā slānī ar ribu kauliem. Izņem mugurkaulu un skrimšļus, ieskaitot lāpstiņas galu.

Aplīdzināšana: izņem skausta saites (*ligamentum nuchae*). Ārējā tauku apvalka biezums nevienā vietā nedrīkst pārsniegt 1 cm. Aizsargkārtu saglabā neskartu.

Iesaiņošana un iepakošana: pirms iepakošanas kartona kārbās, kas izklātas ar polietilēnu, šie izcirtņi atsevišķi jāiesaiņo polietilēnā.

2. PRIEKŠĒJĀS CETURTDAĻAS IZCIRTŅI

2.1. *Izcirtņu apraksts*

2.1.1. Intervences apakšplecs (INT kods 21)

Izciršana un atkaulošana: ar cirtienu visapkārt izņem spieķa kaula un pleca kaula locītavu. Izņem spieķa kaulu.

Aplīdzināšana: aplīdzina cīpslu galus līdz ar gaļu.

Iesaiņošana un iepakošana: pirms iepakošanas kartona kārbās, kas izklātas ar polietilēnu, šie izcirtņi atsevišķi jāiesaiņo polietilēnā.

Apakšplecus nedrīkst iesaiņot kopā ar apakšstilbiem.

2.1.2. Intervences plecs (INT kods 22)

Izciršana un atkaulošana: atdala plecu no priekšējās ceturtdaļas, cērtot pa robežu starp muskuļiem visapkārt pleca malai un skrimslim lāpstiņas galā, turpinot visapkārt robežai starp muskuļiem tā, lai plecu izceltu no tā dabīgās vietas. Izņem lāpstiņu. Lāpstiņas muskulis jāliek atpakaļ zem lāpstiņas, bet jāatstāj klāt tā, lai kaulu varētu tīri izņemt. Izņem pleca kaulu.

Aplīdzināšana: izņem skrimšļus, cīpslas un locītavu somiņas. Taukus aplīdzina tā, lai kopējais redzamo (zemādas un starpaudu) tauku procentuālais daudzums nepārsniegtu 10 %.

Iesaiņošana un iepakošana: pirms iepakošanas kartona kārbās, kas izklātas ar polietilēnu, šie izcirtņi atsevišķi jāiesaiņo polietilēnā.

2.1.3. Intervences krūtsgabals (INT kods 23)

Izciršana un atkaulošana: atdala no priekšējās ceturtdaļas, cērtot taisni perpendikulāri pirmās ribas vidum. Izņem starpribu muskuļus un pleiru, atdalot tos vienā gabalā, kopā ar ribām, krūšu kaulu un skrimšļiem. Muskuļu kārta jāatstāj klāt pie krūtsgabala. Jāizņem tauki, kas atrodas zem muskuļu kārtas un krūšu kaula.

Aplīdzināšana: Taukus aplīdzina tā, lai kopējais redzamo (zemādas un starpaudu) tauku procentuālais daudzums nepārsniegtu 30 %.

Ietīšana un iesaiņošana: katrs izcirtnis atsevišķi jāiesaiņo polietilēnā un jāiepako kartona kārbā, kas izklāta ar polietilēnu, tā, lai izcirtņus varētu iesaiņot pilnīgi.

2.1.4. Intervences priekšējā ceturtdaļa (INT kods 24)

Izciršana un atkaulošana: izcirtni, kas atliek pēc krūtsgabala, pleca un apakšpleca izņemšanas, klasificē kā priekšējo ceturtdaļu.

Izņem ribu kaulus, atdalot tos vienā gabalā. Kakla kauli jāizņem tīri.

Garais muguras muskulis jāatstāj klāt pie šā izcirtņa.

Aplīdzināšana: jāizņem cīpslas, locītavu somiņas un skrimšļi. Taukus aplīdzina tā, lai kopējais redzamo (zemādas un starpaudu) tauku procentuālais daudzums nepārsniegtu 10 %.

Iesaiņošana un iepakošana: pirms iepakošanas kartona kārbās, kas izklātas ar polietilēnu, šie izcirtņi atsevišķi jāiesaiņo polietilēnā.

ANEXO VI — BILAG VI — ANHANG VI — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI — ANNEX VI — ANNEXE VI — ALLEGATO VI — BIJLAGE VI — ANEXO VI — LIITE VI — BILAGA VI

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευύνσεις τον οργανισμού παρέμβασης — Adresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventieoelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

Belgique/België

Bureau d'intervention et de restitution belge
Rue de Trèves 82
B-1040 Bruxelles

Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
Trierstraat 82
B-1040 Brussel
Tel. (32-2) 287 24 11; telex BIRB BRUB 24076/65567; fax (32-2) 230 25 33/280 03 07

Danmark

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
EU-Direktoratet
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V
tlf. (45) 33 92 70 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 92 69 48, (45) 33 92 69 23

Bundesrepublik Deutschland

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40, D-60322 Frankfurt am Main
Tel. (49) 69 15 64-704/705; Telex 411727; Telefax (49) 69 15 64-790/985

Ελλάδα

ΔΙΔΑΓΕΠ
Αχαρών 241
GR-10176 Αήνα,
Τηλ. (01) 86 56 439, τέλεξ 221735, φαξ: 86 70 503

España

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Beneficencia 8
E-28005 Madrid
Tel.: (34) 913 47 65 00, 913 47 63 10; télex: FEGA 23427 E; fax (34) 915 21 98 32, 915 22 43 87

France

Ofival
80, avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Tél.: (33-1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33-1) 44 68 52 33

Ireland

Department of Agriculture and Food
Johnston Castle Estate
County Wexford
Ireland
Tel. (353-53) 634 00; fax (353-53) 428 42

Italia

AGEA (Agenzia per le erogazioni in agricoltura)
Via Palestro, 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91; telex 61 30 03; fax 445 39 40/445 19 58

Luxembourg

Service d'économie rurale, section "cheptel et viande"
113-115, rue de Hollerich
L-1741 Luxembourg
Tél.: (352) 478/443; télex 2537

Nederland

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
Laser Regio Zuidoost
Slachthuisstraat 71
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Nederland
Tel. (31-475) 35 54 44; fax (31-475) 31 89 39

Österreich

AMA Agrarmarkt Austria
Dresdner Straβe 70
A-1201 Wien
Tel. (431) 33 15 12 20; Telefax (431) 33 15 12 97

Portugal

INGA – Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola
Rua Fernando Curado Ribeiro, n.° 4 6.° E
P-1600 Lisboa
Tel.: (351) 217 51 85 00; fax: (351) 217 51 86 15

Finland

Ministry of Agriculture and Forestry
Intervention Unit
PL 232 (Kluuvikatu 4A)
00171 Helsinki
Finland
P. 358-9 16 01; F. 358-9 16 09 760

Sweden

Statens Jordbruksverk – Swedish Board of Agriculture
Intervention Division
S-551 82 Jönköping
Tfn (46-36) 15 50 00; telex 70991 SJV-S; fax (46-36) 71 95 11

United Kingdom

Intervention Board Executive Agency
PO Box 1AW
Hampshire Court
Newcastle-upon-Tyne NE99 1AW
United Kingdom
Tel. (44-191) 273 96 96; fax (44-191) 226 18 39

VII PIELIKUMS

Noteikumi, kas piemērojami kartona kārbām, paliktņiem un nodalījumiem

I. *Kartona kārbas*

1. Kartona kārbām jāatbilst standarta formātam un svaram, un tām jābūt pietiekami izturīgām, lai tās varētu sakraut kaudzē uz paliktņa.

2. Uz lietotajām kartona kārbām nav jānorāda tās kautuves vai tā izciršanas uzņēmuma nosaukums, no kā produktus iegūst.

3. Pēc piepildīšanas katra kartona kārba jānosver; nav atļauts kartona kārbās ievietot iepriekš noteiktu svaru.

4. Kartona kārbā izcirtņu tīrsvars nedrīkst pārsniegt 30 kg.

5. Vienā kartona kārbā var ievietot tikai tādus izcirtņus, kas ir no vienas partijas un kas identificēti ar pilnu nosaukumu vai Kopienas kodu, un kas iegūti no vienas kategorijas dzīvniekiem; nekādā gadījumā kartona kārbās nedrīkst atrasties tauku gabali vai citi atgriezumi.

6. Uz kartona kārbām jābūt:

   — intervences aģentūras etiķetēm abos galos,

   — valsts veterinārās inspekcijas etiķetēm priekšpuses un aizmugures vidusdaļā, bet gadījumā, ja kaste ir atverama vienā malā, tad tikai priekšpusē.

   Šādām etiķetēm jābūt ar sērijas numuru un jābūt piestiprinātām tā, lai tās nesabojātu, kartona kārbu atverot.

7. Intervences aģentūras etiķetēs jānorāda līguma numurs, izcirtņu veids un skaits, tīrsvars un iepakošanas diena; etiķetes nedrīkst būt mazākas par 20 × 20 cm; veterinārās inspekcijas etiķetēs jānorāda izciršanas uzņēmuma apstiprinājuma numurs.

8. Etiķešu sērijas numuri, kas minēti 6. punktā, attiecībā uz katru līgumu jāreģistrē, un ir jābūt iespējamam salīdzināt izlietoto kartona kārbu un izsniegto etiķešu skaitu.

9. Kartona kārbas jānosien ar četrām saitēm – divām gareniski un divām krusteniski – apmēram 10 cm no katra stūra.

10. Pārbaudes laikā saplēstās etiķetes katrai kartona kārbai jāaizstāj ar divām pēc sērijas numurētām etiķetēm, kuras kompetentās iestādes izsniedz intervences aģentūrai.

II. *Paliktņi un nodalījumi*

1. Kartona kārbas, kas attiecas uz dažādiem konkursiem un kurās ir dažādi izcirtņi, jāuzglabā uz atsevišķiem paliktņiem katram konkursam vai katram mēnesim un katrai izciršanas reizei; šādi paliktņi jāidentificē ar etiķetēm, norādot tajās konkursa numuru, izcirtņa veidu, produkta tīrsvaru, taras svaru un kartona kārbu skaitu no izciršanas reizes.

2. Neatkaulotas ceturtdaļas, kas attiecas uz dažādiem konkursiem, attiecībā uz katru piedāvājumu vai mēnesi jāuzglabā atsevišķos nodalījumos priekšējām ceturtdaļām un pakaļējām ceturtdaļām; šādi nodalījumu jāidentificē ar etiķetēm, norādot uz tām konkursa numuru, ceturtdaļu skaitu un klasifikāciju, iedalot priekšējās ceturtdaļās un pakaļējās ceturtdaļās, to tīrsvaru un taras svaru.

3. Paliktņu un nodalījumu izvietojums jānorāda uzglabāšanas uzņēmumā.

VIII PIELIKUMS

Noraidīto intervences izcirtņu atsevišķās cenas 29. panta 2. punkta mērķiem

(eiro/tonna)

Intervences fileja	22 000
Intervences jostas gabals	14 000
Intervences ciskas iekšējais gabals Intervences astes gabals	10 000
Intervences ciskas pakaļējās malas Intervences ciskas ārējais gabals Intervences priekšējās piecas ribas	8 000
Intervences plecs Intervences priekšējā ceturtdaļa	6 000
Intervences krūtsgabals Intervences apakšciska Intervences apakšplecs	5 000
Intervences muguras gabals	4 000

IX PIELIKUMS

Korelācijas tabula

Regula (EEK) Nr. 2456/93	Šī regula
1. pants	1. pants
2. pants	2. pants
3. pants	3. pants
4. pants	4. pants
5. pants	5. pants
6. pants	6. pants
7. pants	7. pants
8. pants	8. pants
9. pants	9. pants
10. pants	10. pants
11. pants	11. pants
12. pants	12. pants
13. pants	13. pants
14. pants	14. pants
15. pants	15. pants
16. pants	16. pants
17. pants	17. pants
18. pants	18. pants
19. pants	19. pants
20. pants	20. pants
21. pants	21. pants
22. pants	22. pants
23. pants	23. pants
24. pants	24. pants
25. pants	25. pants
26. pants	26. pants
27. pants	27. pants
28. pants	28. pants
29. pants	29. pants
—	30. pants
—	31. pants
—	32. pants
—	33. pants
30. pants	34. pants
31. pants	35. pants
32. pants	36. pants
33. pants	37. pants
I pielikums	—
II pielikums	I pielikums
III pielikums	II pielikums
IV pielikums	—
V pielikums	III pielikums
VI pielikums	IV pielikums
VII pielikums	V pielikums
VIII pielikums	VI pielikums
IX pielikums	VII pielikums
X pielikums	IX pielikums
XI pielikums	VIII pielikums